HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

44th PARLIAMENT, 1st SESSION

44e LÉGISLATURE, 1re SESSION

JOURNALS

No. 206

Monday, June 5, 2023

11:00 a.m.

JOURNAUX

No 206

Le lundi 5 juin 2023

11 heures

PRAYER

PRIÈRE

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:16 a.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the third reading of Bill C-281, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act, the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law), the Broadcasting Act and the Prohibiting Cluster Munitions Act.

Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South), seconded by Mrs. Kusie (Calgary Midnapore), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the recorded division was deferred until Wednesday, June 7, 2023, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 h 16, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant troisième lecture du projet de loi C-281, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski), la Loi sur la radiodiffusion et la Loi interdisant les armes à sous-munitions.

M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud), appuyé par Mme Kusie (Calgary Midnapore), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 7 juin 2023, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

GOVERNMENT ORDERS

The order was read for the consideration at report stage of Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023, as reported by the Standing Committee on Finance with amendments.

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected and grouped for debate the following motions:

Group No. 1 — Motions Nos. 1 to 455, 684 to 689, 691 to 749 and 751 to 904.

Group No. 1

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023, dont le Comité permanent des finances a fait rapport avec des amendements.

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit et groupe pour débat les motions suivantes :

Groupe no 1 — motions nos 1 à 455, 684 à 689, 691 à 749 et 751 à 904.

Groupe no 1

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 1, — That Bill C-47 be amended by deleting the short title.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 1, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression du titre abrégé.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 2, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 2.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 2, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 2.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 3, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 4.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 3, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 4.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 4, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 5.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 4, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 5.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 5, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 6.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 5, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 6.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 6, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 7.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 6, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 7.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 7, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 8.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 7, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 8.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 8, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 9.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 8, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 9.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 9, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 10.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 9, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 10.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 10, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 11.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 10, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 11.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 11, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 12.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 11, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 12.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 12, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 13.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 12, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 13.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 13, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 14.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 13, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 14.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 14, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 15.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 14, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 15.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 15, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 17.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 15, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 17.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 16, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 18.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 16, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 18.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 17, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 19.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 17, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 19.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 18, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 20.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 18, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 20.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 19, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 21.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 19, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 21.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 20, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 22.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 20, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 22.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 21, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 23.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 21, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 23.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 22, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 24.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 22, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 24.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 23, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 25.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 23, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 25.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 24, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 26.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 24, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 26.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 25, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 27.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 25, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 27.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 26, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 28.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 26, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 28.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 27, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 29.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 27, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 29.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 28, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 30.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 28, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 30.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 29, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 31.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 29, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 31.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 30, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 32.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 30, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 32.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 31, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 33.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 31, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 33.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 32, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 34.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 32, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 34.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 33, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 35.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 33, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 35.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 34, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 36.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 34, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 36.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 35, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 37.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 35, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 37.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 36, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 38.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 36, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 38.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 37, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 39.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 37, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 39.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 38, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 40.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 38, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 40.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 39, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 41.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 39, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 41.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 40, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 42.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 40, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 42.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 41, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 43.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 41, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 43.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 42, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 44.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 42, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 44.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 43, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 45.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 43, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 45.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 44, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 46.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 44, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 46.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 45, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 47.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 45, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 47.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 46, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 48.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 46, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 48.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 47, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 49.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 47, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 49.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 48, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 50.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 48, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 50.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 49, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 51.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 49, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 51.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 50, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 52.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 50, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 52.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 51, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 53.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 51, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 53.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 52, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 54.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 52, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 54.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 53, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 55.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 53, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 55.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 54, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 56.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 54, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 56.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 55, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 57.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 55, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 57.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 56, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 58.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 56, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 58.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 57, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 59.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 57, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 59.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 58, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 60.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 58, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 60.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 59, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 61.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 59, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 61.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 60, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 62.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 60, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 62.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 61, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 63.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 61, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 63.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 62, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 64.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 62, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 64.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 63, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 65.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 63, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 65.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 64, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 66.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 64, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 66.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 65, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 67.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 65, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 67.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 66, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 68.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 66, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 68.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 67, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 69.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 67, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 69.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 68, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 70.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 68, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 70.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 69, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 71.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 69, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 71.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 70, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 72.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 70, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 72.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 71, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 73.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 71, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 73.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 72, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 74.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 72, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 74.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 73, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 75.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 73, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 75.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 74, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 76.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 74, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 76.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 75, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 77.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 75, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 77.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 76, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 78.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 76, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 78.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 77, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 79.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 77, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 79.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 78, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 80.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 78, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 80.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 79, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 81.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 79, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 81.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 80, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 82.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 80, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 82.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 81, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 83.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 81, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 83.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 82, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 84.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 82, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 84.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 83, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 85.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 83, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 85.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 84, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 86.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 84, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 86.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 85, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 87.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 85, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 87.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 86, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 88.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 86, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 88.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 87, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 89.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 87, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 89.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 88, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 90.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 88, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 90.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 89, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 91.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 89, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 91.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 90, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 92.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 90, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 92.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 91, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 93.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 91, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 93.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 92, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 94.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 92, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 94.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 93, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 95.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 93, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 95.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 94, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 96.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 94, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 96.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 95, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 97.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 95, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 97.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 96, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 98.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 96, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 98.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 97, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 99.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 97, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 99.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 98, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 100.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 98, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 100.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 99, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 101.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 99, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 101.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 100, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 102.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 100, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 102.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 101, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 103.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 101, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 103.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 102, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 104.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 102, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 104.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 103, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 105.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 103, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 105.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 104, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 106.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 104, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 106.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 105, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 107.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 105, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 107.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 106, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 108.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 106, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 108.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 107, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 109.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 107, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 109.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 108, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 110.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 108, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 110.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 109, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 111.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 109, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 111.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 110, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 112.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 110, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 112.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 111, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 113.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 111, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 113.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 112, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 114.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 112, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 114.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 113, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 115.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 113, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 115.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 114, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 116.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 114, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 116.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 115, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 117.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 115, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 117.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 116, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 118.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 116, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 118.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 117, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 119.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 117, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 119.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 118, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 120.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 118, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 120.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 119, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 121.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 119, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 121.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 120, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 122.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 120, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 122.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 121, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 123.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 121, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 123.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 122, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 124.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 122, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 124.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 123, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 125.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 123, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 125.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 124, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 126.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 124, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 126.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 125, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 127.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 125, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 127.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 126, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 128.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 126, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 128.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 127, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 129.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 127, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 129.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 128, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 130.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 128, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 130.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 129, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 131.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 129, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 131.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 130, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 132.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 130, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 132.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 131, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 133.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 131, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 133.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 132, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 134.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 132, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 134.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 133, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 135.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 133, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 135.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 134, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 136.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 134, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 136.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 135, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 137.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 135, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 137.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 136, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 138.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 136, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 138.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 137, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 139.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 137, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 139.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 138, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 140.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 138, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 140.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 139, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 141.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 139, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 141.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 140, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 142.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 140, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 142.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 141, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 143.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 141, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 143.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 142, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 144.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 142, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 144.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 143, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 145.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 143, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 145.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 144, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 146.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 144, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 146.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 145, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 147.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 145, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 147.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 146, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 148.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 146, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 148.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 147, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 149.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 147, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 149.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 148, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 150.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 148, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 150.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 149, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 151.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 149, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 151.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 150, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 152.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 150, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 152.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 151, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 153.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 151, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 153.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 152, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 154.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 152, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 154.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 153, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 155.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 153, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 155.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 154, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 156.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 154, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 156.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 155, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 157.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 155, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 157.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 156, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 158.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 156, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 158.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 157, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 159.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 157, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 159.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 158, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 160.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 158, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 160.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 159, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 161.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 159, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 161.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 160, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 162.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 160, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 162.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 161, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 163.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 161, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 163.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 162, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 164.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 162, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 164.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 163, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 165.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 163, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 165.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 164, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 166.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 164, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 166.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 165, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 167.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 165, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 167.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 166, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 168.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 166, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 168.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 167, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 169.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 167, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 169.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 168, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 170.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 168, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 170.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 169, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 171.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 169, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 171.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 170, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 172.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 170, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 172.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 171, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 173.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 171, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 173.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 172, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 174.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 172, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 174.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 173, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 175.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 173, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 175.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 174, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 176.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 174, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 176.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 175, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 177.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 175, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 177.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 176, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 178.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 176, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 178.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 177, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 179.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 177, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 179.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 178, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 180.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 178, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 180.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 179, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 181.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 179, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 181.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 180, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 182.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 180, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 182.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 181, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 183.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 181, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 183.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 182, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 184.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 182, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 184.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 183, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 185.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 183, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 185.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 184, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 186.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 184, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 186.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 185, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 187.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 185, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 187.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 186, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 188.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 186, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 188.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 187, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 189.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 187, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 189.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 188, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 190.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 188, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 190.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 189, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 191.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 189, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 191.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 190, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 192.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 190, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 192.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 191, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 193.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 191, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 193.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 192, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 194.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 192, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 194.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 193, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 195.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 193, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 195.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 194, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 196.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 194, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 196.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 195, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 197.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 195, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 197.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 196, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 198.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 196, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 198.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 197, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 199.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 197, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 199.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 198, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 200.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 198, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 200.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 199, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 201.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 199, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 201.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 200, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 202.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 200, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 202.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 201, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 203.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 201, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 203.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 202, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 204.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 202, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 204.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 203, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 205.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 203, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 205.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 204, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 206.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 204, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 206.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 205, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 207.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 205, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 207.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 206, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 208.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 206, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 208.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 207, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 209.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 207, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 209.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 208, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 210.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 208, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 210.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 209, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 211.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 209, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 211.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 210, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 212.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 210, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 212.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 211, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 213.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 211, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 213.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 212, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 214.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 212, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 214.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 213, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 215.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 213, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 215.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 214, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 216.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 214, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 216.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 215, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 217.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 215, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 217.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 216, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 218.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 216, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 218.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 217, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 219.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 217, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 219.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 218, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 220.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 218, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 220.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 219, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 221.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 219, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 221.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 220, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 222.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 220, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 222.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 221, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 223.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 221, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 223.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 222, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 224.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 222, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 224.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 223, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 225.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 223, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 225.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 224, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 226.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 224, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 226.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 225, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 227.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 225, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 227.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 226, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 228.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 226, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 228.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 227, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 229.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 227, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 229.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 228, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 230.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 228, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 230.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 229, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 231.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 229, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 231.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 230, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 232.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 230, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 232.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 231, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 233.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 231, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 233.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 232, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 234.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 232, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 234.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 233, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 237.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 233, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 237.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 234, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 238.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 234, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 238.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 235, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 239.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 235, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 239.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 236, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 240.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 236, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 240.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 237, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 241.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 237, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 241.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 238, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 242.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 238, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 242.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 239, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 242.1.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 239, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 242.1.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 240, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 243.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 240, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 243.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 241, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 244.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 241, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 244.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 242, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 245.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 242, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 245.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 243, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 246.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 243, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 246.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 244, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 247.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 244, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 247.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 245, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 248.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 245, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 248.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 246, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 248.1.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 246, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 248.1.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 247, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 249.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 247, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 249.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 248, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 250.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 248, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 250.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 249, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 251.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 249, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 251.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 250, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 252.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 250, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 252.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 251, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 253.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 251, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 253.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 252, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 254.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 252, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 254.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 253, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 255.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 253, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 255.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 254, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 256.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 254, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 256.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 255, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 257.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 255, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 257.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 256, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 258.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 256, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 258.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 257, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 259.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 257, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 259.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 258, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 260.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 258, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 260.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 259, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 261.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 259, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 261.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 260, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 262.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 260, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 262.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 261, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 263.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 261, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 263.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 262, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 264.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 262, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 264.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 263, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 265.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 263, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 265.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 264, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 266.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 264, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 266.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 265, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 267.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 265, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 267.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 266, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 268.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 266, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 268.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 267, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 269.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 267, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 269.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 268, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 270.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 268, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 270.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 269, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 271.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 269, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 271.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 270, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 272.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 270, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 272.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 271, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 273.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 271, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 273.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 272, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 274.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 272, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 274.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 273, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 275.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 273, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 275.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 274, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 276.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 274, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 276.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 275, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 277.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 275, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 277.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 276, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 278.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 276, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 278.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 277, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 279.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 277, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 279.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 278, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 280.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 278, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 280.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 279, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 281.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 279, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 281.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 280, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 282.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 280, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 282.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), seconded by Mr. Small (Coast of Bays—Central—Notre Dame), — That, given that,

(i) the first carbon tax, including sales tax, will add 41 cents to a litre of gas,

(ii) the second carbon tax, including sales tax, will add 20 cents to a litre of gas,

(iii) the combination of carbon tax one and carbon tax two will mean that Canadians pay an extra 61 cents for each litre of gas,

(iv) making life more expensive for Canadians in a cost of living crisis by implementing a second carbon tax demonstrates how out of touch this Liberal prime minister is,

(v) the Parliamentary Budget Officer confirmed that both carbon taxes will have a net cost of up to $4,000, depending on the province in which they live,

the House recognize the failure of carbon tax one and call on the government to immediately cancel carbon tax two (the "Clean Fuel Regulations").

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Berthold (Mégantic—L'Érable), appuyé par M. Small (Coast of Bays—Central—Notre Dame), — Que, étant donné que,

(i) la première taxe sur le carbone, et la taxe de vente connexe, fera augmenter de 41 cents le prix du litre d'essence,

(ii) la deuxième taxe sur le carbone, et la taxe de vente connexe, fera augmenter de 20 cents le prix du litre d'essence,

(iii) en raison de ces deux taxes, les Canadiens paieront 61 cents de plus le litre d'essence,

(iv) le fait d'imposer une deuxième taxe sur le carbone en pleine période de crise du coût de la vie montre à quel point ce premier ministre libéral est déconnecté de la réalité,

(v) le directeur parlementaire du budget a confirmé que les deux taxes sur le carbone pourraient coûter, net, jusqu'à 4 000 $ aux Canadiens, selon leur province de résidence,

la Chambre reconnaisse que la première taxe sur le carbone est un échec et demande au gouvernement d'annuler immédiatement la deuxième taxe (le « Règlement sur les combustibles propres »).

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 345 — Vote n° 345)

YEAS: 115, NAYS: 209

POUR : 115, CONTRE : 209

YEAS — POUR

Aboultaif	**Aitchison**	**Albas**	**Allison**
Arnold	**Baldinelli**	**Barlow**	**Barrett**
Berthold	**Bezan**	**Block**	**Bragdon**
Brassard	**Brock**	**Calkins**	**Caputo**
Carrie	**Chambers**	**Chong**	**Cooper**
Dalton	**Dancho**	**Davidson**	**Deltell**
d'Entremont	**Doherty**	**Dowdall**	**Dreeshen**
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	**Ellis**	**Epp**	**Falk (Battlefords—Lloydminster)**
Falk (Provencher)	**Fast**	**Ferreri**	**Findlay**
Gallant	**Généreux**	**Genuis**	**Gladu**
Godin	**Goodridge**	**Gourde**	**Gray**
Hallan	**Hoback**	**Jeneroux**	**Kelly**
Kitchen	**Kmiec**	**Kram**	**Kramp-Neuman**
Kurek	**Kusie**	**Lake**	**Lantsman**
Lawrence	**Lehoux**	**Lewis (Essex)**	**Lewis (Haldimand—Norfolk)**
Liepert	**Lloyd**	**Lobb**	**Maguire**
Martel	**Mazier**	**McCauley (Edmonton West)**	**McLean**

Melillo
Moore
Morantz
Morrison
Motz
Muys
Nater
O'Toole
Patzer
Paul-Hus
Perkins
Poilievre
Redekopp
Reid
Rempel Garner
Richards
Roberts
Rood
Ruff
Scheer
Schmale
Seeback
Shields
Shipley
Small
Soroka
Steinley
Stewart
Strahl
Stubbs
Thomas
Tochor
Uppal
Van Popta
Vecchio
Vidal
Vien
Viersen
Vis
Vuong
Wagantall
Warkentin
Waugh
Webber
Williams
Williamson
Zimmer — 115

NAYS — CONTRE

Aldag
Alghabra
Ali
Anand
Anandasangaree
Angus
Arseneault
Arya
Ashton
Atwin
Bachrach
Badawey
Bains
Baker
Barron
Barsalou-Duval
Battiste
Beaulieu
Beech
Bendayan
Bennett
Bérubé
Bibeau
Bittle
Blaikie
Blair
Blanchet
Blanchette-Joncas
Blaney
Blois
Boissonnault
Boulerice
Bradford
Brière
Brunelle-Duceppe
Cannings
Casey
Chabot
Chagger
Chahal
Champagne
Champoux
Chatel
Chen
Chiang
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Collins (Victoria)
Cormier
Coteau
Dabrusin
Damoff
DeBellefeuille
Desbiens
Desilets
Desjarlais
Dhaliwal
Dhillon
Diab
Dong
Drouin
Dubourg
Duclos
Duguid
Dzerowicz
Ehsassi
El-Khoury
Erskine-Smith
Fergus
Fisher
Fonseca
Fortier
Fortin
Fragiskatos
Fraser
Freeland
Fry
Gaheer
Garon
Garrison
Gaudreau
Gazan
Gerretsen
Gill
Gould
Green
Guilbeault
Hajdu
Hanley
Hardie
Hepfner
Holland
Housefather
Hughes
Hussen
Hutchings
Iacono
Idlout
Ien
Jaczek
Johns
Joly
Jowhari
Julian
Kayabaga
Kelloway
Khalid
Khera
Koutrakis
Kusmierczyk
Kwan
Lalonde
Lambropoulos
Lametti
Lamoureux
Lapointe
Larouche
Lattanzio
Lauzon
LeBlanc
Lebouthillier
Lemire
Lightbound
Long
Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)
MacGregor
MacKinnon (Gatineau)
Maloney
Martinez Ferrada
Masse
Mathyssen
May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)
McDonald (Avalon)
McGuinty
McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod
McPherson
Mendès
Mendicino
Miao
Michaud
Miller
Morrice
Morrissey
Murray
Naqvi
Ng
Noormohamed
Normandin
O'Connell
Oliphant
O'Regan
Pauzé
Perron
Petitpas Taylor
Plamondon
Powlowski
Qualtrough
Rayes
Robillard
Rodriguez
Rogers
Romanado
Sajjan
Saks
Samson
Sarai
Savard-Tremblay
Scarpaleggia
Schiefke
Serré
Sgro
Shanahan
Sheehan
Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)
Simard
Sinclair-Desgagné
Singh
Sousa
Ste-Marie
St-Onge
Sudds
Tassi

Taylor Roy
Trudeau
Van Bynen
Vignola
Wilkinson
Zuberi — 209

Thériault
Trudel
van Koeverden
Villemure
Yip

Therrien
Turnbull
Vandal
Virani
Zahid

Thompson
Valdez
Vandenbeld
Weiler
Zarrillo

PAIRED — PAIRÉS

Bergeron

Sorbara — 2

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Duclos (Minister of Health) laid upon the table, — Report on COVID-19 Rapid Test Procurement and Distribution. — Sessional Paper No. 8525-441-29.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Gerretsen (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons (Senate)) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 441-01318, 441-01319 and 441-01321 concerning citizenship and immigration;

— No. 441-01320 concerning food and drink;

— Nos. 441-01322 and 441-01324 concerning health;

— No. 441-01323 concerning the environment.

Presenting Reports from Committees

Mr. Sarai (Surrey Centre), from the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented the 11th report of the committee (Bill C-41, An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts, with amendments). — Sessional Paper No. 8510-441-282.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 58 to 61 and 68*) was tabled.

Mr. Sarai (Surrey Centre), from the Standing Committee on Justice and Human Rights, presented the 12th report of the committee, "Taliban Regime and Human Rights". — Sessional Paper No. 8510-441-283.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 68*) was tabled.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing), seconded by Ms. Blaney (North Island—Powell River), Bill C-335, An Act respecting the establishment and award of a Defence of Canada Medal (1946-1989), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Duclos (ministre de la Santé) dépose sur le bureau, — Rapport sur l'achat et la distribution de tests rapides pour la COVID-19. — Document parlementaire n° 8525-441-29.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Gerretsen (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes (Sénat)) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n°s 441-01318, 441-01319 et 441-01321 au sujet de la citoyenneté et de l'immigration;

— n° 441-01320 au sujet des aliments et boissons;

— n°s 441-01322 et 441-01324 au sujet de la santé;

— n° 441-01323 au sujet de l'environnement.

Présentation de rapports de comités

M. Sarai (Surrey-Centre), du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présente le 11e rapport du Comité (projet de loi C-41, Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence, avec des amendements). — Document parlementaire n° 8510-441-282.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n°s 58 à 61 et 68*) est déposé.

M. Sarai (Surrey-Centre), du Comité permanent de la justice et des droits de la personne, présente le 12e rapport du Comité, « Régime taliban et les droits de la personne ». — Document parlementaire n° 8510-441-283.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 68*) est déposé.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de Mme Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing), appuyée par Mme Blaney (North Island—Powell River), le projet de loi C-335, Loi prévoyant la création et l'attribution de la médaille de la défense du Canada (1946-1989), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Soroka (Yellowhead), seconded by Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot), Bill C-336, An Act to amend the Criminal Code and the Sex Offender Information Registration Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Soroka (Yellowhead), appuyé par M. Kurek (Battle River—Crowfoot), le projet de loi C-336, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Motions

Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Ms. Findlay (South Surrey—White Rock), moved, — That the 20th report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, October 20, 2022, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 31*)

Debate arose thereon.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved, — That the debate be now adjourned.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

Motions

M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par Mme Findlay (Surrey-Sud—White Rock), propose, — Que le 20e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 20 octobre 2022, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 31*)

Il s'élève un débat.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose, — Que le débat soit maintenant ajourné.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 346 — Vote n° 346)

YEAS: 114, NAYS: 208

POUR : 114, CONTRE : 208

YEAS — POUR

Aboultaif	**Aitchison**	**Albas**	**Allison**
Arnold	**Baldinelli**	**Barlow**	**Barrett**
Berthold	**Bezan**	**Block**	**Bragdon**
Brassard	**Brock**	**Calkins**	**Caputo**
Carrie	**Chambers**	**Chong**	**Cooper**
Dalton	**Dancho**	**Davidson**	**Deltell**
d'Entremont	**Doherty**	**Dowdall**	**Dreeshen**
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	**Ellis**	**Epp**	**Falk (Battlefords—Lloydminster)**
Falk (Provencher)	**Fast**	**Ferreri**	**Findlay**
Gallant	**Généreux**	**Genuis**	**Gladu**
Godin	**Goodridge**	**Gourde**	**Gray**
Hallan	**Hoback**	**Jeneroux**	**Kelly**
Kitchen	**Kmiec**	**Kram**	**Kramp-Neuman**
Kurek	**Kusie**	**Lake**	**Lantsman**
Lawrence	**Lehoux**	**Lewis (Essex)**	**Lewis (Haldimand—Norfolk)**
Liepert	**Lloyd**	**Maguire**	**Martel**
Mazier	**McCauley (Edmonton West)**	**McLean**	**Melillo**
Moore	**Morantz**	**Morrison**	**Motz**
Muys	**Nater**	**O'Toole**	**Patzer**
Paul-Hus	**Perkins**	**Poilievre**	**Redekopp**
Reid	**Rempel Garner**	**Richards**	**Roberts**
Rood	**Ruff**	**Scheer**	**Schmale**
Seeback	**Shields**	**Shipley**	**Small**
Soroka	**Steinley**	**Stewart**	**Strahl**
Stubbs	**Thomas**	**Tochor**	**Tolmie**
Uppal	**Van Popta**	**Vecchio**	**Vidal**
Vien	**Viersen**	**Vis**	**Wagantall**
Warkentin	**Waugh**	**Webber**	**Williams**
Williamson	**Zimmer — 114**		

NAYS — CONTRE

Aldag	**Alghabra**	**Ali**	**Anand**

Anandasangaree
Angus
Arseneault
Arya
Ashton
Atwin
Bachrach
Badawey
Bains
Baker
Barron
Barsalou-Duval
Battiste
Beaulieu
Beech
Bendayan
Bennett
Bibeau
Bittle
Blaikie
Blair
Blanchet
Blanchette-Joncas
Blaney
Blois
Boissonnault
Boulerice
Bradford
Brière
Brunelle-Duceppe
Cannings
Casey
Chabot
Chagger
Chahal
Champagne
Champoux
Chatel
Chen
Chiang
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Cormier
Coteau
Dabrusin
Damoff
DeBellefeuille
Desbiens
Desilets
Desjarlais
Dhaliwal
Dhillon
Diab
Dong
Drouin
Dubourg
Duclos
Duguid
Dzerowicz
Ehsassi
El-Khoury
Erskine-Smith
Fergus
Fisher
Fonseca
Fortier
Fortin
Fragiskatos
Fraser
Freeland
Fry
Gaheer
Garon
Garrison
Gaudreau
Gazan
Gerretsen
Gill
Gould
Green
Guilbeault
Hajdu
Hanley
Hardie
Hepfner
Holland
Housefather
Hughes
Hussen
Hutchings
Iacono
Idlout
Ien
Jaczek
Johns
Joly
Jowhari
Julian
Kayabaga
Kelloway
Khalid
Khera
Koutrakis
Kusmierczyk
Kwan
Lalonde
Lambropoulos
Lametti
Lamoureux
Lapointe
Larouche
Lattanzio
Lauzon
LeBlanc
Lebouthillier
Lemire
Lightbound
Long
Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)
MacGregor
MacKinnon (Gatineau)
Maloney
Martinez Ferrada
Masse
Mathyssen
May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)
McDonald (Avalon)
McGuinty
McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod
McPherson
Mendès
Mendicino
Miao
Michaud
Miller
Morrice
Morrissey
Murray
Naqvi
Ng
Noormohamed
Normandin
O'Connell
Oliphant
O'Regan
Pauzé
Perron
Petitpas Taylor
Plamondon
Powlowski
Qualtrough
Rayes
Robillard
Rodriguez
Rogers
Romanado
Sajjan
Saks
Samson
Sarai
Savard-Tremblay
Scarpaleggia
Schiefke
Serré
Sgro
Shanahan
Sheehan
Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)
Simard
Sinclair-Desgagné
Singh
Sousa
Ste-Marie
St-Onge
Sudds
Tassi
Taylor Roy
Thériault
Therrien
Thompson
Trudeau
Trudel
Turnbull
Valdez
Van Bynen
van Koeverden
Vandal
Vandenbeld
Vignola
Villemure
Virani
Vuong
Weiler
Wilkinson
Yip
Zahid
Zarrillo
Zuberi — 208

PAIRED — PAIRÉS

Bergeron
Sorbara — 2

NOTICES OF MOTIONS

Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for

AVIS DE MOTIONS

M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou

the consideration and disposal of the report stage and third reading stage of Bill C-35, An Act respecting early learning and child care in Canada.

d'heures pour l'étude et la disposition de l'étape du rapport et de l'étape de la troisième lecture du projet de loi C-35, Loi relative à l'apprentissage et à la garde des jeunes enfants au Canada.

Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the report stage and third reading stage of Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023.

M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étape du rapport et de l'étape de la troisième lecture du projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023.

REQUESTS FOR EXTENSION OF SITTING HOURS

Pursuant to order made Tuesday, November 15, 2022, Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons) requested that the ordinary hour of daily adjournment on Tuesday, June 6, Wednesday, June 7, and Thursday, June 8, 2023, be 12:00 a.m. and this request was deemed adopted.

DEMANDES DE PROLONGATION DES HEURES DE SÉANCES

Conformément à l'ordre adopté le mardi 15 novembre 2022, M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes) demande que l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien le mardi 6 juin, mercredi 7 juin et jeudi 8 juin 2023 soit minuit et cette demande est réputée adoptée.

MOTIONS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Ms. Findlay (South Surrey—White Rock), — That the 20th report of the Standing Committee on Public Accounts, presented on Thursday, October 20, 2022, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 31*)

The debate continued.

Mr. Gerretsen (Kingston and the Islands), seconded by Mr. Collins (Hamilton East—Stoney Creek), moved, — That the House do now proceed to Presenting Petitions.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

MOTIONS

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par Mme Findlay (Surrey-Sud—White Rock), — Que le 20e rapport du Comité permanent des comptes publics, présenté le jeudi 20 octobre 2022, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 31*)

Le débat se poursuit.

M. Gerretsen (Kingston et les Îles), appuyé par M. Collins (Hamilton-Est—Stoney Creek), propose, — Que la Chambre passe maintenant à la présentation de pétitions.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 347 — Vote n° 347)

YEAS: 171, NAYS: 141

POUR : 171, CONTRE : 141

YEAS — POUR

Aldag	**Alghabra**	**Ali**	**Anand**
Anandasangaree	**Angus**	**Arseneault**	**Arya**
Atwin	**Bachrach**	**Badawey**	**Bains**
Baker	**Barron**	**Battiste**	**Beech**
Bendayan	**Bennett**	**Bibeau**	**Bittle**
Blair	**Blaney**	**Blois**	**Boissonnault**
Boulerice	**Bradford**	**Brière**	**Cannings**
Casey	**Chagger**	**Chahal**	**Champagne**
Chatel	**Chen**	**Chiang**	**Collins (Hamilton East—Stoney Creek)**
Cormier	**Coteau**	**Dabrusin**	**Damoff**
Davies	**Desjarlais**	**Dhaliwal**	**Dhillon**
Diab	**Drouin**	**Dubourg**	**Duclos**
Duguid	**Dzerowicz**	**Ehsassi**	**El-Khoury**
Fergus	**Fisher**	**Fonseca**	**Fortier**
Fragiskatos	**Fraser**	**Freeland**	**Fry**
Gaheer	**Garrison**	**Gazan**	**Gerretsen**
Gould	**Green**	**Guilbeault**	**Hajdu**

Hanley
Hardie
Hepfner
Holland
Housefather
Hughes
Hussen
Hutchings
Iacono
Idlout
Ien
Jaczek
Johns
Joly
Jowhari
Julian
Kayabaga
Kelloway
Khalid
Khera
Kmiec
Koutrakis
Kusmierczyk
Kwan
Lalonde
Lambropoulos
Lametti
Lamoureux
Lapointe
Lattanzio
LeBlanc
Lebouthillier
Lightbound
Long
Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)
MacGregor
MacKinnon (Gatineau)
Maloney
Martinez Ferrada
Masse
Mathyssen
May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)
McDonald (Avalon)
McGuinty
McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McPherson
Mendès
Mendicino
Miao
Miller
Morrice
Morrissey
Murray
Naqvi
Ng
Noormohamed
O'Connell
Oliphant
O'Regan
Petitpas Taylor
Powlowski
Qualtrough
Robillard
Rogers
Romanado
Sajjan
Saks
Samson
Sarai
Scarpaleggia
Schiefke
Serré
Sgro
Shanahan
Sheehan
Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)
Singh
Sousa
St-Onge
Sudds
Tassi
Taylor Roy
Thompson
Trudeau
Turnbull
Valdez
Van Bynen
van Koeverden
Vandal
Vandenbeld
Virani
Weiler
Wilkinson
Yip
Zahid
Zarrillo
Zuberi — 171

NAYS — CONTRE

Aboultaif
Aitchison
Albas
Allison
Arnold
Baldinelli
Barlow
Barrett
Barsalou-Duval
Beaulieu
Berthold
Bezan
Blanchette-Joncas
Block
Bragdon
Brassard
Brock
Brunelle-Duceppe
Calkins
Caputo
Carrie
Chabot
Chambers
Champoux
Chong
Cooper
Dalton
Dancho
Davidson
DeBellefeuille
Deltell
Desbiens
Desilets
Doherty
Dowdall
Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Ellis
Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)
Fast
Ferreri
Findlay
Fortin
Gallant
Garon
Gaudreau
Généreux
Genuis
Gill
Gladu
Godin
Gourde
Gray
Hallan
Hoback
Jeneroux
Kelly
Kitchen
Kram
Kramp-Neuman
Kurek
Kusie
Lake
Lantsman
Larouche
Lawrence
Lehoux
Lemire
Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert
Lloyd
Maguire
Martel
Mazier
McCauley (Edmonton West)
McLean
Melillo
Michaud
Moore
Morantz
Morrison
Motz
Muys
Nater
Normandin
O'Toole
Patzer
Paul-Hus
Pauzé
Perkins
Perron
Plamondon
Poilievre
Rayes
Redekopp
Reid
Rempel Garner
Richards
Roberts
Rood
Ruff
Savard-Tremblay
Scheer
Schmale
Seeback
Shields
Shipley
Simard
Sinclair-Desgagné
Small
Soroka
Steinley
Ste-Marie
Strahl
Stubbs
Thériault
Therrien
Thomas
Tochor
Tolmie
Trudel
Uppal
Van Popta
Vecchio
Vidal
Vien
Viersen
Vignola
Villemure

Vis
Waugh
Zimmer — 141
Vuong
Webber
Wagantall
Williams
Warkentin
Williamson

PAIRED — PAIRÉS

Bergeron
Sorbara — 2

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), one concerning civil and human rights (No. 441-01502);

— by Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), one concerning animals (No. 441-01503);

— by Mr. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), one concerning justice (No. 441-01504);

— by Mr. Green (Hamilton Centre), one concerning the environment (No. 441-01505);

— by Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South), one concerning civil and human rights (No. 441-01506) and one concerning justice (No. 441-01507);

— by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), one concerning public safety (No. 441-01508);

— by Mr. Steinley (Regina—Lewvan), one concerning civil and human rights (No. 441-01509);

— by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), one concerning foreign affairs (No. 441-01510), one concerning social affairs and equality (No. 441-01511), one concerning justice (No. 441-01512) and one concerning civil and human rights (No. 441-01513);

— by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), three concerning foreign affairs (Nos. 441-01514, 441-01515 and 441-01517) and one concerning health (No. 441-01516).

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), une au sujet des droits de la personne (n° 441-01502);

— par M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), une au sujet des animaux (n° 441-01503);

— par M. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), une au sujet de la justice (n° 441-01504);

— par M. Green (Hamilton-Centre), une au sujet de l'environnement (n° 441-01505);

— par M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud), une au sujet des droits de la personne (n° 441-01506) et une au sujet de la justice (n° 441-01507);

— par M. Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet de la sécurité publique (n° 441-01508);

— par M. Steinley (Regina—Lewvan), une au sujet des droits de la personne (n° 441-01509);

— par M. Viersen (Peace River—Westlock), une au sujet des affaires étrangères (n° 441-01510), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-01511), une au sujet de la justice (n° 441-01512) et une au sujet des droits de la personne (n° 441-01513);

— par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), trois au sujet des affaires étrangères (nos 441-01514, 441-01515 et 441-01517) et une au sujet de la santé (n° 441-01516).

MOTIONS

Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved, — That this House do now adjourn.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

MOTIONS

M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose, — Que la Chambre s'ajourne maintenant.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 348 — Vote n° 348)

YEAS: 106, NAYS: 202

POUR : 106, CONTRE : 202

YEAS — POUR

Aboultaif
Arnold
Berthold
Brassard
Carrie
Dalton
Dowdall
Aitchison
Baldinelli
Bezan
Brock
Chambers
Davidson
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Albas
Barlow
Block
Calkins
Chong
Deltell
Ellis
Allison
Barrett
Bragdon
Caputo
Cooper
Doherty
Epp

Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)
Fast
Ferreri
Findlay
Gallant
Généreux
Genuis
Gladu
Godin
Goodridge
Gourde
Gray
Hallan
Hoback
Jeneroux
Kelly
Kitchen
Kram
Kramp-Neuman
Kurek
Kusie
Lantsman
Lawrence
Lehoux
Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert
Lloyd
Martel
Mazier
McCauley (Edmonton West)
McLean
Melillo
Moore
Morantz
Morrison
Motz
Muys
Nater
O'Toole
Patzer
Paul-Hus
Perkins
Poilievre
Redekopp
Reid
Rempel Garner
Richards
Roberts
Rood
Ruff
Schmale
Seeback
Shields
Shipley
Small
Soroka
Steinley
Strahl
Stubbs
Thomas
Tochor
Tolmie
Uppal
Van Popta
Vecchio
Vidal
Vien
Viersen
Vis
Vuong
Wagantall
Warkentin
Waugh
Webber
Williams
Williamson — 106

NAYS — CONTRE

Aldag
Alghabra
Ali
Anand
Angus
Arseneault
Arya
Ashton
Atwin
Bachrach
Badawey
Bains
Baker
Barron
Barsalou-Duval
Battiste
Beaulieu
Beech
Bendayan
Bennett
Bibeau
Bittle
Blair
Blanchette-Joncas
Blaney
Blois
Boissonnault
Boulerice
Bradford
Brière
Brunelle-Duceppe
Cannings
Casey
Chabot
Chagger
Chahal
Champagne
Champoux
Chatel
Chen
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Collins (Victoria)
Cormier
Coteau
Dabrusin
Damoff
Dancho
DeBellefeuille
Desbiens
Desilets
Desjarlais
Dhaliwal
Dhillon
Diab
Drouin
Duclos
Dzerowicz
Ehsassi
El-Khoury
Erskine-Smith
Fergus
Fisher
Fonseca
Fortier
Fortin
Fragiskatos
Fraser
Freeland
Fry
Gaheer
Garon
Garrison
Gaudreau
Gazan
Gerretsen
Gill
Gould
Green
Guilbeault
Hajdu
Hanley
Hardie
Hepfner
Holland
Housefather
Hughes
Hussen
Hutchings
Iacono
Idlout
Ien
Jaczek
Johns
Joly
Jowhari
Julian
Kayabaga
Kelloway
Khalid
Khera
Koutrakis
Kusmierczyk
Kwan
Lalonde
Lambropoulos
Lametti
Lamoureux
Lapointe
Larouche
Lattanzio
Lauzon
LeBlanc
Lebouthillier
Lemire
Lightbound
Long
Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)
MacGregor
MacKinnon (Gatineau)
Maloney
Martinez Ferrada
Masse
Mathyssen
May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)
McDonald (Avalon)
McGuinty
McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod
McPherson
Mendès
Mendicino
Miao
Michaud
Miller
Morrice
Morrissey
Murray
Naqvi
Ng
Noormohamed
Normandin
O'Connell
Oliphant
O'Regan
Pauzé
Perron
Petitpas Taylor
Plamondon
Powlowski
Qualtrough
Rayes

Robillard
Sahota
Sarai
Serré
Sidhu (Brampton East)
Singh
Sudds
Therrien
Valdez
Vandenbeld
Weiler
Zarrillo
Rodriguez
Sajjan
Savard-Tremblay
Sgro
Sidhu (Brampton South)
Sousa
Tassi
Thompson
Van Bynen
Vignola
Wilkinson
Zuberi — 202
Rogers
Saks
Scarpaleggia
Shanahan
Simard
Ste-Marie
Taylor Roy
Trudel
van Koeverden
Villemure
Yip
Romanado
Samson
Schiefke
Sheehan
Sinclair-Desgagné
St-Onge
Thériault
Turnbull
Vandal
Virani
Zahid

PAIRED — PAIRÉS

Bergeron
Sorbara — 2

Questions on the Order Paper

Mr. Gerretsen (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons (Senate)) presented the answers to questions Q-1400, Q-1409, Q-1413, Q-1416 and Q-1418 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Gerretsen (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons (Senate)) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-1399 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — With regard to personnel employed by the Department of National Defence (DND) or the Canadian Armed Forces (CAF): (a) how many individuals are currently employed by (i) DND, (ii) CAF; (b) how many of the individuals in (a) are (i) civilians, (ii) regular forces, (iii) reserve forces; and (c) of the individuals in (a)(ii), what is the breakdown by (i) Canadian Army, (ii) Royal Canadian Navy, (iii) Royal Canadian Air Force, (iv) Canadian Special Operations Forces Command, (v) Canadian Forces Intelligence Command, and what is the rank for each? — Sessional Paper No. 8555-441-1399.

Q-1401 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — With regard to the federal civil service, as of April 1, 2023, broken down by department, agency, Crown corporation or other government entity: (a) how many employees or full time equivalents are currently employed; (b) what was the amount spent on salaries, benefits and other compensation in the last fiscal year; and (c) what is the breakdown of (a) and (b), for government entities with both civilian and enlisted or officer employees such as the Canadian Armed Forces or the RCMP, by type of employee? — Sessional Paper No. 8555-441-1401.

Q-1402 — Mr. Nater (Perth—Wellington) — With regard to travellers entering Canada and the ArriveCAN application: (a) how many travellers entered Canada between January 1,

Questions inscrites au Feuilleton

M. Gerretsen (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes (Sénat)) présente les réponses aux questions Q-1400, Q-1409, Q-1413, Q-1416 et Q-1418 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Gerretsen (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes (Sénat)) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-1399 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — En ce qui concerne les personnes qui travaillent pour le ministère de la Défense nationale (MDN) ou pour les Forces armées canadiennes (FAC) : a) combien de personnes travaillent actuellement pour (i) le MDN, (ii) les FAC; b) combien des personnes en a) sont des (i) civils, (ii) membres de la force régulière, (iii) membres de la force de réserve; c) combien de personnes en a)(ii) font partie (i) de l'Armée canadienne, (ii) de la Marine royale canadienne, (iii) de l'Aviation royale canadienne, (iv) du Commandement des Forces d'opérations spéciales du Canada, (v) du Commandement du renseignement des Forces canadiennes, et quel est le rang de chacune? — Document parlementaire n° 8555-441-1399.

Q-1401 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — En ce qui concerne la fonction publique fédérale, au 1er avril 2023, ventilé par ministère, agence, société d'État ou autre entité gouvernementale : a) combien d'employés ou d'équivalents temps plein sont employés; b) quel est le montant dépensé pour les salaires, les avantages sociaux et les autres compensations au cours du dernier exercice; c) quelle est la ventilation de a) et de b) pour les entités publiques où l'on trouve à la fois des employés civils et des employés enrôlés ou des agents, comme les Forces armées canadiennes ou la GRC, par type de salariés? — Document parlementaire n° 8555-441-1401.

Q-1402 — M. Nater (Perth—Wellington) — En ce qui concerne les voyageurs entrés au Canada et l'application ArriveCAN : a) combien de voyageurs sont entrés au Canada entre le 1er

2023, and April 15, 2023; (b) how many and what percentage of the travellers in (a) submitted their information through ArriveCAN prior to their arrival in Canada; and (c) what is the breakdown of (a) and (b) by the type of point of entry used (air, land, sea)? — Sessional Paper No. 8555-441-1402.

janvier 2023 et le 15 avril 2023; b) quel est le nombre et le pourcentage de voyageurs en a) qui ont soumis leurs renseignements par l'entremise d'ArriveCAN avant leur arrivée au Canada; c) quelle est la ventilation du nombre en a) et b) selon le type de point d'entrée utilisé (air, terre, mer)? — Document parlementaire n° 8555-441-1402.

Q-1403 — Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster) — With regard to government interactions and expenditures related to Canada 2020, since October 1, 2022, broken down by department, agency, Crown corporation, or other government entity: (a) what are the details of all expenditures, including, for each, the (i) date, (ii) amount, (iii) description of goods or services, including the volume, (iv) related events, if applicable, including the dates, locations, and the title of each event; (b) what are the details of all sponsorships the government has provided to Canada 2020, including the event (i) date, (ii) location, (iii) sponsorship amount, (iv) title, and the purpose of sponsoring the event; and (c) what are the details of all gifts, including free event tickets, received by ministers, ministerial staff or other government officials from Canada 2020, including the (i) date, (ii) recipient, (iii) value, (iv) description of the gift, including the volume and the event date, if applicable? — Sessional Paper No. 8555-441-1403.

Q-1403 — Mme Falk (Battlefords—Lloydminster) — En ce qui concerne les interactions et les dépenses du gouvernement relativement à Canada 2020, depuis le 1er octobre 2022, ventilées par ministère, organisme, société d'État et autre entité gouvernementale : a) quels sont les détails de toutes les dépenses, y compris, pour chacune d'elles, (i) la date, (ii) le montant, (iii) la description des biens ou des services, y compris le volume, (iv) les détails des activités connexes, le cas échéant, y compris les dates, les lieux et le titre des activités; b) quels sont les détails de toutes les commandites versées par le gouvernement à Canada 2020, y compris (i) la date, (ii) le lieu, (iii) le montant de la commandite, (iv) le titre de l'activité, et le but d'une telle commandite; c) quels sont les détails de chacun des cadeaux, y compris les billets de faveur, reçus par les ministres, le personnel ministériel ou d'autres représentants du gouvernement de la part de Canada 2020, y compris (i) la date, (ii) le bénéficiaire, (iii) la valeur, (iv) la description du cadeau, y compris le volume et la date de l'activité, le cas échéant? — Document parlementaire n° 8555-441-1403.

Q-1404 — Mr. Caputo (Kamloops—Thompson—Cariboo) — With regard to stakeholder consultations on bail reform conducted by the Minister of Justice or the Department of Justice since October 1, 2022: (a) how many stakeholders have been consulted; and (b) what are the details of each consultation, including, for each, the (i) date, (ii) location, (iii) groups and individuals consulted, (iv) names or titles of those who conducted the consultation, (v) summary of the feedback received, (vi) form of the consultation? — Sessional Paper No. 8555-441-1404.

Q-1404 — M. Caputo (Kamloops—Thompson—Cariboo) — En ce qui concerne les consultations sur la réforme du système de mise en liberté sous caution menées auprès des intervenants par le ministre de la Justice ou le ministère de la Justice, depuis le 1er octobre 2022 : a) combien d'intervenants ont été consultés; b) quels sont les détails entourant chaque consultation, y compris, pour chacune (i) la date, (ii) le lieu, (iii) les groupes et les personnes consultés, (iv) le nom ou le titre des personnes qui ont tenu la consultation, (v) un résumé des commentaires reçus, (vi) la forme de consultation? — Document parlementaire n° 8555-441-1404.

Q-1405 — Mr. Vuong (Spadina—Fort York) — With regard to the Recovery Fund for Arts, Culture, Heritage and Sport Sectors under budget 2021, and the amendment to the contribution agreement for the funds awarded to the Harbourfront Centre in Toronto signed on November 10, 2022: (a) what specifically did the amendment change in the initial schedule and the initial project list; (b) how did the amendment respect the contribution agreement requirements and fiscal responsibility towards the project; (c) how did the amendment represent good stewardship of public funds; and (d) did the amendment reference the need for the Harbourfront to consult with the public on the changes to the schedule and the project list? — Sessional Paper No. 8555-441-1405.

Q-1405 — M. Vuong (Spadina—Fort York) — En ce qui concerne le Fonds de relance pour les secteurs des arts, de la culture, du patrimoine et des sports annoncé dans le budget de 2021, et la modification de l'entente de contribution concernant les fonds attribués au Harbourfront Centre de Toronto, signée le 10 novembre 2022 : a) quels changements la modification a-t-elle apportés exactement au programme initial et à la liste de projets initiale; b) en quoi la modification a-t-elle respecté les exigences de l'entente de contribution et le principe de la responsabilité financière à l'égard du projet; c) en quoi la modification a-t-elle assuré la bonne gestion des fonds publics; d) la modification a-t-elle indiqué que Harbourfront devait consulter le public quant aux changements au programme et à la liste de projets? — Document parlementaire n° 8555-441-1405.

Q-1406 — Mr. Desjarlais (Edmonton Griesbach) — With regard to the Village at Griesbach administered by the Canada Lands Company, since the acquisition of the property: (a) how does

Q-1406 — M. Desjarlais (Edmonton Griesbach) — En ce qui concerne le Village à Griesbach, administré par la Société immobilière du Canada, depuis l'acquisition de la propriété : a)

the Canada Lands Company define affordable housing for the purposes of this property and what is the associated dollar amount to be considered affordable for this project; (b) what is the number of units that are (i) under $600 per month, (ii) under $800 per month, (iii) under $1,000 per month, (iv) under $1,500 per month, (v) under $2,000 per month, (vi) over $2,000 per month; (c) what is the total number of units that meet the definition in (a) that are (i) planned, (ii) currently under development, (iii) completed; (d) what is the total number of units that do not meet the definition of affordable and are (i) in planning, (ii) currently under development, (iii) completed; and (e) what is the total amount of funding that has been (i) committed, (ii) finalized, (iii) advanced to the applicants? — Sessional Paper No. 8555-441-1406.

comment la Société immobilière du Canada définit-elle le logement abordable aux fins de l'administration de ce projet et quel est le montant, en dollars, correspondant à ce qui est considéré comme abordable dans le contexte de ce projet; b) quel est le nombre d'unités dont le prix est (i) inférieur à 600 $ par mois, (ii) inférieur à 800 $ par mois, (iii) inférieur à 1 000 $ par mois, (iv) inférieur à 1 500 $ par mois, (v) inférieur à 2 000 $ par mois, (vi) supérieur à 2 000 $ par mois; c) quel est le nombre total d'unités qui répondent à la définition en a) et qui sont (i) prévues, (ii) en cours de construction, (iii) achevées; d) quel est le nombre total d'unités qui ne répondent pas à la définition de logement abordable et qui sont (i) à l'étape de la planification, (ii) en cours de construction, (iii) achevées; e) quel est le montant total du financement qui a été (i) engagé, (ii) conclu, (iii) versé aux demandeurs? — Document parlementaire n° 8555-441-1406.

Q-1407 — Ms. Barron (Nanaimo—Ladysmith) — With regard to the national inventory of wrecked, abandoned or hazardous vessels, broken down by fiscal year since 2011-12: (a) what is the total number of vessels added to the inventory located (i) on the Pacific coast, (ii) on the Arctic coast, (iii) on the Atlantic coast, (iv) in the Great Lakes, (v) in the St. Lawrence Seaway; (b) what is the total number of vessels removed from the inventory located (i) on the Pacific coast, (ii) on the Arctic coast, (iii) on the Atlantic coast, (iv) in the Great Lakes, (v) in the St. Lawrence Seaway; (c) what risk categories does the government use to prioritize the removal of vessels; (d) what is the current number of vessels in the inventory, broken down by risk category; and (e) does the government have an estimate of the number of abandoned vessels not included in the inventory? — Sessional Paper No. 8555-441-1407.

Q-1407 — Mme Barron (Nanaimo—Ladysmith) — En ce qui concerne l'inventaire national des épaves, des navires abandonnés ou dangereux, ventilé par exercice depuis 2011-2012 : a) parmi les navires inscrits à l'inventaire, combien provenaient (i) de la côte pacifique, (ii) de la côte arctique, (iii) de la côte atlantique, (iv) des Grands Lacs, (v) de la voie maritime du Saint Laurent; b) parmi les navires qui ont été retirés de l'inventaire, combien provenaient (i) de la côte pacifique, (ii) de la côte arctique, (iii) de la côte atlantique, (iv) des Grands Lacs, (v) de la voie maritime du Saint Laurent; c) quelles catégories de risque le gouvernement utilise-t-il pour déterminer les navires à retirer en priorité; d) combien y a-t-il de navires à l'heure actuelle dans l'inventaire, ventilés par catégorie de risque; e) le gouvernement a-t-il une idée du nombre de navires abandonnés qui ne figurent pas dans l'inventaire? — Document parlementaire n° 8555-441-1407.

Q-1408 — Ms. Barron (Nanaimo—Ladysmith) — With regard to government funding for the removal of wrecked, abandoned or hazardous vessels, broken down by fiscal year and department or agency since 2011-12: (a) what are the details of all projects or initiatives led by First Nations, Inuit or Métis communities or organizations, including the (i) group receiving funding, (ii) date the funding was received, (iii) total amount of funds committed, (iv) location of the vessel or vessels identified for removal, (v) current status of the vessel or vessels; and (b) what is the total number of Indigenous-led projects or initiatives that were denied funding for the removal of the vessels? — Sessional Paper No. 8555-441-1408.

Q-1408 — Mme Barron (Nanaimo—Ladysmith) — En ce qui concerne le financement gouvernemental pour l'enlèvement des navires épaves, abandonnés ou dangereux, ventilé par exercice et par ministère ou organisme depuis 2011-2012 : a) quels sont les détails de tous les projets ou initiatives menés par des collectivités ou organisations des Premières Nations, inuites ou métisses, y compris (i) le groupe recevant le financement, (ii) la date à laquelle le financement a été reçu, (iii) le montant total des fonds engagés, (iv) l'emplacement du ou des navires devant être enlevés, (v) l'état actuel du ou des navires; b) quel est le nombre total de projets ou d'initiatives menés par des Autochtones qui se sont vu refuser du financement pour l'enlèvement de navires? — Document parlementaire n° 8555-441-1408.

Q-1410 — Ms. Findlay (South Surrey—White Rock) — With regard to individuals who entered Canada through land crossings in British Columbia: (a) how many individuals entered through irregular or illegal crossings, in total and broken down by month since January 1, 2022; and (b) what is the breakdown of (a) by approximate geographic location of the crossings? — Sessional Paper No. 8555-441-1410.

Q-1410 — Mme Findlay (Surrey-Sud—White Rock) — En ce qui concerne les personnes qui sont entrées au Canada par voie terrestre en Colombie-Britannique : a) combien de personnes ont franchi la frontière de manière irrégulière ou illégale, au total et ventilées par mois, depuis le 1er janvier 2022; b) quelle est la ventilation du nombre en a) par endroit géographique approximatif de l'entrée? — Document parlementaire n° 8555-441-1410.

Q-1411 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — With regard to the Department of National Defence (DND) and the government's announcement in August 2019 titled "Canada negotiates new armoured combat support vehicles": (a) on what date will the 360 light armoured vehicles (LAV) from General Dynamic Land Systems Canada be put into service; (b) what are the names of each variant type of LAV purchased; (c) how many of each variant type was purchased; and (d) on what date is DND expected to complete the sign off or final approvals for the LAVs which are still at General Dynamic Land Systems Canada? — Sessional Paper No. 8555-441-1411.

Q-1411 — M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman) — En ce qui concerne l'annonce du ministère de la Défense nationale (MDN) et du gouvernement, en août 2019, intitulée « Le Canada négocie l'achat de nouveaux véhicules blindés d'appui tactique » : a) à quelle date les 360 véhicules blindés légers (VBL) de General Dynamic Land Systems Canada seront mis en service; b) quel est le nom de chaque type de conception de VBL acheté; c) combien de VBL de chaque type de conception ont été achetés; d) à quelle date le MDN s'attend-il à obtenir la signature ou les dernières approbations nécessaires aux véhicules blindés légers qui sont encore chez General Dynamic Land Systems Canada? — Document parlementaire n° 8555-441-1411.

Q-1412 — Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — With regard to the increase in the number of public service employees between 2016 and 2023: (a) what was the total number of public service workers as of (i) January 1, 2016, (ii) January 1, 2023, in total and broken down by department or agency; and (b) what was the total number of positions added to the public service between January 1, 2016, and January 1, 2023, broken down by occupational group, level, Treasury Board classification, and department or agency? — Sessional Paper No. 8555-441-1412.

Q-1412 — M. Brassard (Barrie—Innisfil) — En ce qui concerne la hausse du nombre d'employés de la fonction publique de 2016 à 2023 : a) quel était le nombre de fonctionnaires en date du (i) 1er janvier 2016, (ii) 1er janvier 2023, au total et ventilés par ministère ou organisme; b) quel est le nombre total de postes qui se sont ajoutés à la fonction publique du 1er janvier 2016 au 1er janvier 2023, ventilé par groupe professionnel, par niveau, par catégorie d'emploi de la classification du Conseil du Trésor et par ministère ou organisme? — Document parlementaire n° 8555-441-1412.

Q-1414 — Mr. Allison (Niagara West) — With regard to government contracts with Baylis Medical since January 1, 2020, broken down by department, agency, Crown corporation, or other government entity: (a) what are the details of all such contracts, including, for each, the (i) date of the contract, (ii) value, (iii) description of the goods or services provided, including the quantity and whether the goods were manufactured by Baylis Medical or by a third party, (iv) manner in which the contract was awarded (sole-sourced, competitive bid, etc.), (v) date on which the goods or services were delivered; and (b) for each of the contracts in (a), did the company live up to its contractual obligations, and, if not, what corrective action was taken by the government? — Sessional Paper No. 8555-441-1414.

Q-1414 — M. Allison (Niagara-Ouest) — En ce qui concerne les contrats conclus par le gouvernement avec Baylis Medical depuis le 1er janvier 2020, ventilés par ministère, organisme, société d'État ou autre entité gouvernementale : a) quels sont les détails de tous ces contrats, y compris, pour chacun, la (i) date du contrat, (ii) valeur du contrat, (iii) description des biens ou des services fournis, y compris la quantité et si les biens ont été fabriqués par Baylis Medical ou un tiers, (iv) façon dont le contrat a été octroyé (fournisseur unique, appel d'offre, etc.), (v) date à laquelle les biens ou les services ont été fournis; b) pour chacun des contrats en a), l'entreprise a-t-elle respecté ses obligations contractuelles et, si ce n'est pas le cas, quelle mesure corrective le gouvernement a-t-il prise? — Document parlementaire n° 8555-441-1414.

Q-1415 — Mr. Steinley (Regina—Lewvan) — With regard to carbon offsets purchased by the government, since January 1, 2016, broken down by year: (a) how much was spent by each department, agency, Crown corporation, or other government entity; and (b) what are the details of each purchase, including, for each, the (i) date, (ii) cost, (iii) amount of emissions that the purchase was meant to offset, (iv) vendor? — Sessional Paper No. 8555-441-1415.

Q-1415 — M. Steinley (Regina—Lewvan) — En ce qui concerne les crédits de carbone compensatoire achetés par le gouvernement depuis le 1er janvier 2016, ventilés par année : a) combien chaque ministère, organisation, société d'État ou autre entité gouvernementale ont-ils dépensé à cette fin; b) quels sont les détails relatifs à toutes les transactions, y compris, pour chacune (i) la date, (ii) le coût, (iii) la quantité d'émissions que l'achat visait à compenser, (iv) le fournisseur? — Document parlementaire n° 8555-441-1415.

Q-1417 — Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable) — With regard to expenditures related to the Prime Minister's trip to Montana in April 2023: (a) what were the total costs incurred by the government for (i) accommodations, (ii) per diems, (iii) other expenses, for the flight crew and government officials who travelled to Montana in connection with the Prime Minister's trip; (b) in what city or town did the flight crew and government officials stay at in Montana; (c) how much did the Prime Minister reimburse the government in relation to the

Q-1417 — M. Berthold (Mégantic—L'Érable) — En ce qui concerne les dépenses liées au voyage du premier ministre au Montana en avril 2023 : a) quels ont été les coûts totaux encourus par le gouvernement pour (i) l'hébergement, (ii) les indemnités journalières, (iii) les autres dépenses, de l'équipage de vol et des fonctionnaires qui se sont rendus au Montana dans le cadre du voyage du premier ministre; b) dans quelle ville l'équipage de vol et les fonctionnaires ont-ils séjourné au Montana; c) combien le premier ministre a-t-il remboursé au

flight for this vacation; (d) did the Prime Minister reimburse any other expenses related to this vacation and, if so, how much and what was the reimbursement for; (e) did any government officials travel to Montana in a method other than on the Challenger flight which carried the Prime Minister and, if so, how many officials travelled through other means, and how much was spent on their airfare; and (f) are there any costs incurred or expected to be incurred by the government related to the trip that are not included in the response to (a) and, if so, what are those costs or expected costs, broken down by item and type of expense? — Sessional Paper No. 8555-441-1417.

gouvernement en ce qui concerne le vol pour ces vacances; d) le premier ministre a-t-il remboursé d'autres dépenses liées à ces vacances et, le cas échéant, quel a été le montant du remboursement et à quoi a-t-il servi; e) des fonctionnaires se sont-ils rendus au Montana autrement que par le vol Challenger qui transportait le premier ministre et, le cas échéant, combien de fonctionnaires ont voyagé par d'autres moyens et combien a coûté leurs billets d'avion; f) y a-t-il des coûts engagés ou prévus par le gouvernement relativement à ce voyage qui ne sont pas inclus dans la réponse en a) et, le cas échéant, quels sont-ils, ventilés par poste et par type de dépense? — Document parlementaire n° 8555-441-1417.

Q-1419 — Mrs. Goodridge (Fort McMurray—Cold Lake) — With regard to the Canadian Armed Forces (CAF): (a) what is the number of individuals in the CAF, broken down by type (civilian, military, reserve) and branch as of (i) January 1, 2016, (ii) January 1, 2020, (iii) January 1, 2023; and (b) what is the number of individuals at each military rank as of (i) January 1, 2016, (ii) January 1, 2020, (iii) January 1, 2023? — Sessional Paper No. 8555-441-1419.

Q-1419 — Mme Goodridge (Fort McMurray—Cold Lake) — En ce qui concerne les Forces armées canadiennes (FAC) : a) quels sont les effectifs des FAC, ventilés par type (civils, militaires, réservistes) et division en date du (i) 1er janvier 2016, (ii) 1er janvier 2020, (iii) 1er janvier 2023; b) quels sont les effectifs pour chaque rang en date du (i) 1er janvier 2016, (ii) 1er janvier 2020, (iii) 1er janvier 2023? — Document parlementaire n° 8555-441-1419.

APPLICATIONS FOR EMERGENCY DEBATE

Pursuant to Standing Order 52, Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay) asked leave to move the adjournment of the House for the purpose of discussing a specific and important matter requiring urgent consideration, namely, the wildfire situation across Canada.

The Speaker decided that the matter was proper to be discussed and, pursuant to Standing Order 52(9), directed that it be considered later today, at the ordinary hour of daily adjournment.

DEMANDES DE DÉBAT D'URGENCE

Conformément à l'article 52 du Règlement, M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest) demande la permission de proposer l'ajournement de la Chambre en vue de la discussion d'une affaire déterminée et importante dont l'étude s'impose d'urgence, à savoir la situation des feux de forêt à travers le Canada.

Le Président décide qu'il est opportun de discuter de cette affaire et, conformément à l'article 52(9) du Règlement, ordonne qu'elle soit prise en considération plus tard aujourd'hui, à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023, as reported by the Standing Committee on Finance with amendments.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 281, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 283.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 282, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 284.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 283, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 285.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 284, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 286.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023, dont le Comité permanent des finances a fait rapport avec des amendements.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 281, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 283.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 282, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 284.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 283, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 285.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 284, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 286.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 285, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 287.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 285, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 287.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 286, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 288.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 286, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 288.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 287, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 289.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 287, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 289.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 288, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 290.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 288, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 290.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 289, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 291.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 289, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 291.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 290, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 292.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 290, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 292.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 291, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 293.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 291, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 293.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 292, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 294.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 292, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 294.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 293, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 295.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 293, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 295.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 294, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 296.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 294, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 296.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 295, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 297.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 295, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 297.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 296, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 298.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 296, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 298.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 297, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 299.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 297, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 299.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 298, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 300.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 298, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 300.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 299, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 301.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 299, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 301.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 300, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 302.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 300, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 302.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 301, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 303.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 301, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 303.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 302, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 304.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 302, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 304.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 303, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 305.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 303, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 305.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 304, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 306.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 304, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 306.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 305, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 307.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 305, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 307.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 306, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 308.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 306, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 308.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 307, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 309.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 307, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 309.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 308, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 310.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 308, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 310.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 309, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 311.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 309, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 311.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 310, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 312.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 310, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 312.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 311, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 313.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 311, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 313.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 312, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 314.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 312, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 314.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 313, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 315.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 313, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 315.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 314, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 316.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 314, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 316.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 315, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 317.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 315, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 317.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 316, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 318.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 316, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 318.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 317, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 319.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 317, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 319.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 318, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 320.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 318, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 320.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 319, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 321.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 319, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 321.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 320, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 322.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 320, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 322.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 321, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 323.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 321, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 323.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 322, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 324.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 322, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 324.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 323, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 325.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 323, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 325.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 324, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 326.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 324, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 326.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 325, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 327.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 325, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 327.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 326, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 328.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 326, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 328.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 327, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 329.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 328, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 330.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), moved Motion No. 329, — That Bill C-47 be amended by deleting Clause 331.

By unanimous consent, it was ordered, — That the remaining motions in amendment standing on the Notice Paper for the report stage of Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023, and selected for debate be deemed moved by Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry).

Accordingly, motions Nos. 330 to 455, 684 to 689, 691 to 749 and 751 to 904 are deemed moved and seconded.

Debate arose on the motions in Group No. 1.

EMERGENCY DEBATE

At 10:00 p.m., pursuant to order made Tuesday, November 15, 2022, and Standing Order 52(10), the House proceeded to the consideration of a motion to adjourn the House for the purpose of discussing an important matter requiring urgent consideration, namely, the wildfire situation across Canada.

Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), seconded by Mr. Desjarlais (Edmonton Griesbach), moved, — That this House do now adjourn.

Debate arose thereon.

At midnight, the Speaker declared the motion adopted.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Acting Clerk of the House was laid upon the table as follows:

— by Ms. Qualtrough (Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the seventh report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, "Labour Shortages, Working Conditions and the Care Economy" (Sessional Paper No. 8510-441-190), presented to the House on Monday, February 6, 2023. — Sessional Paper No. 8512-441-190.

ADJOURNMENT

At midnight, the Speaker adjourned the House until later today at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 327, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 329.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 328, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 330.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), propose la motion n° 329, — Que le projet de loi C-47 soit modifié par suppression de l'article 331.

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que les motions d'amendement restantes inscrites au Feuilleton des avis en ce qui concerne l'étape du rapport du projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023, et choisies pour fins du débat soient réputées proposées par M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry).

En conséquence, les motions n°s 330 à 455, 684 à 689, 691 à 749 et 751 à 904 sont réputées proposées et appuyées.

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n° 1.

DÉBAT D'URGENCE

À 22 heures, conformément à l'ordre adopté le mardi 15 novembre 2022 et à l'article 52(10) du Règlement, la Chambre procède à la prise en considération d'une motion d'ajournement de la Chambre en vue de discuter une affaire déterminée et importante dont l'étude s'impose d'urgence, à savoir la situation des feux de forêt à travers le Canada.

M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), appuyé par M. Desjarlais (Edmonton Griesbach), propose, — Que la Chambre s'ajourne maintenant.

Il s'élève un débat.

À minuit, le Président déclare la motion adoptée.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER INTÉRIMAIRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au greffier intérimaire de la Chambre est déposé sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par Mme Qualtrough (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes en situation de handicap) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au septième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, « Les pénuries de main-d'œuvre, conditions de travail et l'économie des soins » (document parlementaire n° 8510-441-190), présenté à la Chambre le lundi 6 février 2023. — Document parlementaire n° 8512-441-190.

AJOURNEMENT

À minuit, le Président ajourne la Chambre jusqu'à plus tard aujourd'hui, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.